

Procedimiento selectivo 2018

**Cuerpo de Profesores de Enseñanza Secundaria,
de Profesores Técnicos de Formación Profesional,
de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas,
de Profesores de Artes Plásticas y Diseño
y de Maestros de Taller de Artes Plásticas y Diseño**

INGLÉS - P.E.O.I. (011)

TRANSLATION (7 POINTS)

Choose **one** the two texts below and translate it into English. The translation of the text is worth 7 out of the 10 points for this part of the exam. Write your translation on your blank exam paper.

TEXT 1

“Estamos en un barrio del centro de Madrid. Su nombre no importa, porque podría ser cualquiera entre unos pocos barrios antiguos, con zonas venerables, otras más bien vetustas. Este no tiene muchos monumentos pero es de los bonitos, porque está vivo.

Mi barrio tiene calles irregulares. Las hay amplias, con árboles frondosos que sombrean los balcones de los pisos bajos, aunque abundan más las estrechas. Estas también tienen árboles, más apretados, más juntos y siempre muy bien podados, para que no acaparen el espacio que escasea hasta en el aire, pero verdes, tiernos en primavera y amables en verano, cuando caminar por la mañana temprano por las aceras recién regadas es un lujo sin precio, un placer gratuito. Las plazas son bastantes, no muy grandes. Cada una tiene su iglesia y su estatua en el centro, figuras de héroes o de santos, y sus bancos, sus columpios, sus vallados para los perros, todos iguales entre sí, producto de alguna contrata municipal sobre cuyo origen es mejor no indagar mucho. A cambio, los callejones, pocos pero preciosos, sobre todo para los enamorados clandestinos y los adolescentes partidarios de no entrar en clase, han resistido heroicamente, año tras año, los planes de exterminio diseñados para ellos en las oficinas de urbanismo del Ayuntamiento. Y ahí siguen, vivos, como el barrio mismo.

Pero lo más valioso de este paisaje son las figuras, sus vecinos, tan dispares y variopintos, tan ordenados o caóticos como las casas que habitan. Muchos de ellos han vivido siempre aquí, en las casas buenas, con conserje, ascensor y portal de mármol, que se alinean en las calles anchas y en algunas estrechas, o en edificios más modestos, con un simple chiscón para el portero al lado de la puerta o ni siquiera eso. En este barrio siempre han convivido los portales de mármol y las paredes de yeso, los ricos y los pobres. Los vecinos antiguos resistieron la desbandada de los años setenta del siglo pasado, cuando se puso de moda huir del centro, soportaron la movida de los ochenta, cuando la caída de los precios congregó a una multitud de nuevos colonos que llegaron cargados de estanterías del Rastro, posters del Ché Guevara, y telas hindúes.”

Los besos en el pan, Almudena Grandes.

TEXT 2

La fórmula millonaria de los medicamentos para el cáncer

La campaña No es Sano denuncia en un informe la falta de transparencia en torno a estos tratamientos, que da lugar a que la industria fije los precios “arbitrariamente, en función de la capacidad del mercado de cada país”.

Tobeka Daki fue una activista sudafricana que luchó por el acceso a trastuzumab, un fármaco para el cáncer de mama, y falleció debido a esta enfermedad en noviembre de 2016. A pesar de ser una buena candidata, nunca pudo acceder al tratamiento por su alto precio: un año de tratamiento costaba cinco veces su salario anual. Se desconoce si el tratamiento le hubiese salvado la vida, pero lo que sí se sabe es que se le negó la oportunidad de probarlo. Existe una importante inversión pública en las fases de investigación y en los ensayos clínicos de muchos fármacos para el cáncer. Sin embargo, estos tratamientos son uno de los grupos de medicamentos con precios más altos y que más ingresos generan para la industria farmacéutica. Es una de las principales conclusiones del informe *Los medicamentos para el cáncer: altos precios y desigualdad*, que publica la campaña No es Sano.

Un ejemplo: el trastuzumab fue apoyado en gran parte por filántropos y fundaciones, y casi el 50% de los ensayos clínicos se realizaron con presupuesto de universidades, centros de investigación o fundaciones sin ánimo de lucro. Hoy es uno de los productos estrella de Roche y ha generado más de 60.000 millones en ventas desde su comercialización. En los casos de alemtuzumab (Sanofi) y bevacizumab (Roche), otros dos fármacos estudiados, el informe revela que el 70% y el 50% de los ensayos clínicos, respectivamente, han sido financiados por universidades, centros de investigación o fundaciones sin ánimo de lucro.

Según el estudio, esta situación se debe a un sistema de propiedad intelectual que deja en manos de las compañías farmacéuticas la fijación de los precios y a un marco regulatorio poco transparente que beneficia a la industria en detrimento del interés público. “El actual sistema de patentes pretende garantizar la recuperación de los recursos invertidos en investigación, pero la realidad es que no podemos conocer esos costes porque son secretos y los datos que se publicitan no tienen en cuenta la inversión pública”, explican desde No es Sano. “Esta falta de transparencia da lugar a que la industria fije los precios de los fármacos arbitrariamente, en función de la capacidad del mercado de cada país. Una opacidad a la que hay que añadir el hecho de que las negociaciones con las administraciones públicas están sujetas a acuerdos de confidencialidad que impiden hacer público cuánto se paga por los medicamentos”, añaden.

<https://www.lamarea.com/2018/04/17/beneficios-precios-medicamentos-cancer/>

QUESTIONS (3 points out of the 10 points for this part).

You are to answer **three and only three** of the following questions. Each question is worth 1 point. Follow instructions and pay attention to length if included. If you were to answer more than three questions, just the first three which can be read on your numbered paper will be considered. Write your answers on your blank exam paper and state clearly the question numbers.

1. Give five idiomatic expressions related to food, provide context and give meaning. **Each example is worth 0.2 point.**
2. Explain why Spanish speakers have problems when it comes to pronouncing the –ed ending in the simple past of regular verbs and explain how you would make students pronounce them accurately. Use a maximum of 400 words. **This question is worth 1 point.**
3. Not all languages express negation in the same way. Describe the use of the double negative in the English language providing examples in context and different options. Use a maximum of 400 words. **This question is worth 1 point.**
4. The following verbs are used to express different ways of walking. Choose five of them and explain what they mean exactly and write a sentence for each which exemplifies their specific meaning. **Each correct example and definition is worth 0.2 point.**

FOOTSLOG	HOBBLE	LURCH	PARADE
RAMBLE	SCUFF	TIPTOE	TROOP

5. Provide 10 examples of expressions both in British and American English, identify each of the examples and explain their meaning. **Each example is worth 0.1 point.**
6. Different kinds of adverbs go in different positions in a clause; therefore English learning students sometimes find it confusing. Develop the concept of adverb position in the clause (front, mid- and end). Use a maximum of 400 words. **This question is worth 1 point.**